

Эволюция героев армянского эпоса

Армен Е. Петросян

*Институт археологии и этнографии НАН Республики Армения,
Ереван, Армения, alpehist@gmail.com*

Аннотация. Цель настоящей статьи – показать нисходящую эволюцию героев эпоса, от богов до героев анекдота. Великие герои первого армянского эпоса – этногонического предания – Гайк, Арам и Ара Прекрасный, очевидно, эпизированные образы древних, исконных богов, которые после изменения религиозной системы – внедрения иранского пантеона – перешли на более низкий уровень героев эпоса. Это же явление наблюдается после принятия христианства: бог Вахагн во втором древнем эпосе «Випасанк» выступает как сын царя Тиграна, а вариант имени бога Михра (Мгер) носят два героя третьего эпоса «Сасунские безумцы» («Давид Сасунский»). Некоторые боги и герои, особенно после христианизации, были демонизированы, а некоторые перешли в сказку. В эпоху эллинизма в Армении, как и в некоторых других странах, цари обожествлялись: например, Тигран Великий был обожествлен как Вахагн. Это явление странным образом повторилось в СССР: Ленин и Сталин, можно сказать, были обожествлены. Одновременно они выступали героями эпических произведений и сказок. Но эпоха Хрущева и осуждение «культ личности» стали концом советской героической эпики: Сталин был демонизирован, а потом стал актуальным другой жанр фольклора – анекдот. Его основной мишенью были новые руководители СССР, но Ленин и Сталин продолжали оставаться важными образами.

Ключевые слова: миф, эпос, сказка, анекдот, боги, герои эпоса, эволюция фольклорных образов

Для цитирования: Петросян А.Е. Эволюция героев армянского эпоса // Фольклор: структура, типология, семиотика. 2021. Т. 4. № 3. С. 97–106.
DOI: 10.28995/2658-5294-2021-4-3-97-106

Evolution of the heroes of Armenian epic

Armen E. Petrosyan

*Institute of Archaeology and Ethnography
of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia,
Yerevan, Armenia, alpehist@gmail.com*

Abstract. The purpose of this article is to show the downward evolution of the epic heroes, from the gods to the heroes of joke. The great heroes of the first Armenian epic – ethnogonic tradition, Hayk, Aram and Ara, are obviously epicised images of ancient native gods, who, after changing the religious system of people – the introduction of Iranian pantheon, moved to a lower level of epic heroes. The same phenomenon is observed after the adoption of Christianity: the god Vahagn in the second ancient epic “Vipasank” appears as the son of King Tigranes, and a variant of the name of the god Mihr (Mher) are worn by two heroes of the third epic “Daredevils of Sasun” (“David of Sasun”). Some gods and heroes, especially after Christianisation, were demonised, and some passed into a fairy tale. In the Hellenistic era, in Armenia, as in some other countries, kings were deified: e.g., Tigranes the Great was deified as Vahagn. Strangely enough, this phenomenon was repeated in the USSR: Lenin and Stalin, one might say, were deified. At the same time, they became the heroes of epic works and fairy tales. However, the era of Khrushchev and the condemnation of Stalin’s “cult of personality” put an end to the Soviet heroic epic: Stalin was demonised and then another genre of folklore became relevant – political joke (anecdote). The new leaders of the USSR were its main target, but Lenin and Stalin continued to stay as important characters.

Keywords: myth, epic, fairy tale, political joke, gods, epic heroes, evolution of folklore images

For citation: Petrosyan, A.E. (2021), “Evolution of the heroes of Armenian epic”, *Folklore: Structure, Typology, Semiotics*, vol. 4, no. 3, pp. 97–106, DOI: 10.28995/2658-5294-2021-4-3-97-106

Du sublime au ridicule il n’y a qu’un pas
[От великого до смешного один шаг]
Наполеон Бонапарт

Во времена религиозных изменений образы богов прежней эпохи могут трансформироваться в нескольких направлениях: 1) их характеристики переходят к богам новой эпохи; 2) они переходят на более низкий уровень героев эпоса; 3) демонизируются.

Духовная культура Армении в течение многовековой истории страны проходила разные этапы и подвергалась разным воздействиям. Имена богов дохристианской эпохи в основном иранские – Арамазд, Анаит, Вахагн, Михр, Тир (среди главных богов были еще носящие месопотамские и армянские имена). Эти боги параллельно назывались греческими именами, соответственно – Диос (Зевс), Артемида, Гефест, Геракл, Аполлон. Но армяне, как и все народы, очевидно, в древности имели исконные теонимы. Они в основном нам неизвестны (богиня Астхик (*Astlik*) – «звездочка», «планета Венера», отождествленная с Афродитой, была в составе иранизированного государственного пантеона, еще несколько имен восстанавливаются по данным раннесредневековых авторов и индоевропейских реконструкций (см., например: [Петросян 1987; Петросян 2019; Петросян 2020а; Petrosyan 2002; Martirosyan 2014]). Иранское влияние в Армении началось с созданием империи Ахеменидов в VI в. до н. э. и продолжалось до арабских завоеваний, а греческое – более слабое – было действенным особенно в эпоху эллинизма. И эти новые имена предали забвению древние исконные теонимы.

Но, как было сказано, черты древних богов могут переходить к новым богам. Можно даже сказать, что во многих случаях под новыми именами сохранились образы старых богов. Об этом свидетельствует тот факт, что дохристианские армянские боги по многим характеристикам отличались от своих иранских тезок: так, например, Вахагн был богом грозы и не был похож на иранского Веретрагну, а Михр, в отличие от иранского солнечного Михра/Митры, был отождествлен с греческим богом подземного огня и кузнечества Гефестом [Petrosyan 2007]. Это же явление прослеживается и во время перехода от язычества к христианству. Образ Вахагна перешел к святому Карапету – Иоанну Предтече¹ [Арутюнян 2000, с. 137–145]), бога бурь – к святому Саргису², бога учения и письменности Тира – святому Месропу Маштоцу, изобретателю письменности [Петросян 2006].

Для нашей темы более важен второй путь развития образов богов – эпизация. Ключевые герои древнейшего армянского эпоса – этногонического предания – Гайк, Арам и Ара Прекрасный восходят к образам древних, исконных богов, которые после внедрения иранского пантеона перешли на более низкий уровень эпических героев. Их именами называли звезды и горы, которые

¹ *Абемян М.Х.* Труды: В 8 т. Т. 2. Ереван: Изд-во АН Арм. ССР (на арм. яз.), 1968. С. 470.

² Там же. Т. 7. Ереван: Изд-во АН Арм. ССР (на арм. яз.), 1975. С. 78–82.

в древности носили только мифологические имена (именем Гайка было названо самое красивое созвездие – Орион, именем Ара – одна из планет и гора) [Петросян 2020а, с. 38–42]. Они, таким образом, являются эпизированными, вписанными в историческую канву и очеловеченными наследниками образов богов, а их имена – в основном их эпитетами (имя Гайка восходит к индоевропейскому **poti-* – «господин, супруг», эпитету патриарха богов, а Арама – **h₂reh₂mo-* – «темный, черный», эпитету бога грозы (см. подробнее: [Петросян 2002, pp. 43–53, 58; Петросян 2009; Петросян 2018, pp. 29–31]).

Во втором и третьем народных эпосах – в «Випасанке» и «Сасунских безумцах» (более известном по названию сводного текста «Давид Сасунский») – божественное происхождение некоторых героев также очевидно. Имя бога грозы и войны, драконоборца Вахагна носит третий сын великого героя «Випасанка» Тиграна. Притом этот Вахагн не просто тезка древнего бога, а, можно сказать, сам бог³ ему приписывает гимн рождения Вахагна – «Песню Вахагна», древнейший и чудесный образец армянского стихотворения, один из ярких примеров индоевропейской поэзии [Иванов 1969, с. 47–56; 1983; Петросян 2020б]. Да и сам Тигран, т. е. царь Тигран Великий (95–55 гг. до н. э.), который убивает дракона Аждахака, при жизни, видимо, был отождествлен с Вахагном [Саркисян 1966] и, очевидно, выступает эпическим олицетворением этого бога-драконоборца⁴.

В «Сасунских безумцах» основоположник рода героев Санасар, которого Абемян называет «грозовым героем», – эпическая трансформация того же Вахагна – это он в морских глубинах находит Меч-молнию – оружие бога грозы и следующих поколений героев эпоса⁵ (см. подробнее: [Петросян 2020а, с. 47–51]). Далее два великих героя носят имя *Mher*, вариант имени бога *Mihr* (поздний вариант иранского теонима Митра).

Древние религии были, можно сказать, «толерантными». В клинописных цивилизациях было принято собственных богов обозначать идеограммами – именами их шумерских соответствий: например, шумерское имя бога солнца *Utu* было идеограммой ассирийского Шамаша, хурритского Шимиге и урартского Шивини. В эллинистических странах действовал подобный принцип – местный бог мог называться и своим собственным именем,

³ Хоренацци М. История Армении / Пер. с древнеарм. Г.Х. Саркисяна. Ереван: Айастан, 1990. С. 31.

⁴ Абемян М.Х. Труды: В 8 т. Т. 1. Ереван: Изд-во АН Арм. ССР (на арм. яз.), 1966. С. 138.

⁵ Там же. С. 414.

и именем своего греческого соответствия. Вообще, греки и римляне чужестранных богов часто называли именами своих богов: например, греки великого бога Ирана называли Зевсом, а римляне великого бога германцев – Меркурием.

Древние люди обычно не были склонны заставлять других принимать свою религию и богов. Не такими были «авраамические религии» – иудейство, христианство и ислам, которые обязывали чтить культ своего бога, отрицали существование других богов и запрещали их культы. Во время христианизации Армении храмы, культы и жречество древних богов были уничтожены огнем и мечом⁶. И третий путь развития образа божественного персонажа – демонизация – характерен для этих религий. Дохристианские боги Армении, как было сказано, были демонизированы в христианстве (как Ваал в иудействе и Аполлон в Европе). Древние армянские авторы – Агатангелос и Ован Мамиконян прямо называют дохристианских богов и их жрецов дэвами. Были наделены статусом демонов также последний герой эпоса «Випасанк» Артавазд и пленившие его духи *каджи*⁷.

В эллинистической Армении, как и в некоторых других странах, цари обожествлялись. Тигран II Великий, как было сказано, был отождествлен с Вахагном-Гераклом, а его сын Артавазд II, видимо, с Митрой/Михром. Это явление странным образом повторилось в XX веке. СССР враждебно был настроен к христианству, исламу и всем другим религиям. Было разрушено и уничтожено множество храмов, подверглись гонениям служители культа. Но официальная идеология СССР – марксизм-ленинизм – в некоторых своих проявлениях превратилась в архаическую и в высшей степени нетерпимую мифо-религиозную систему. Внедрялся культ советских лидеров, который имел совершенно мифологический характер⁸, а фольклорные и псевдофольклорные тексты

⁶ Агатангелос. История Армении / Пер. с древнеарм., вступ. ст. и коммент. К.С. Тер-Давтяна, С.С. Аревшатяна. Ереван: Наири, 2004. § 784–790, 809–810.

⁷ Арм. к'ај «отборный храбрый» был эпитетом бога Вахагна (Агатангелос... § 127). Так назывались также его мифологические последователи каджи (духи типа марутов – последователей индийского бога грозы Индры) и их земные соответствия – члены Männerbund'а юношей-воинов [Петросян 2018].

⁸ Например, из множества эпитетов Сталина наиболее распространенными были «великий», «отец» и «солнце». Из них «великий» – обычный эпитет главных богов, а «отец» и «солнце» напоминают индоевропейского солнечного бога *dyēus ph₂ter-a («светлое небо-отец»), ср. еще эпитеты верховного бога Арамазда «великий и мужественный Арамазд»,

о них в жанровом плане были близки героическому эпосу⁹ [Петросян 2020а, с. 226–234]; в этом ключе особенно рассматривалась поэма «Ленин папа».

После осуждения культа личности образ Сталина, а после крушения СССР – и Ленина, был демонизирован. Но демонизация в наши времена недолговечна. Для нее также нужна вера, которая ныне в упадке. Более распространенным средством отрицания старого стала ирония и высмеивание – анекдот. И они перешли в разряд героев анекдота.

Подобные примеры эволюции мифологических образов можно найти повсюду, где слабеет или гаснет вера в древних богов и героев. Так, в древнегреческой поэме «Батрахомиамахия» («Борьба лягушек и мышей») пародируется священная «Илиада», у Лукиана (II в. н. э.) древнегреческие боги выступают карикатурными, дурными и жалкими образами, в «Гавриилиаде» А.С. Пушкина высмеивается история непорочного зачатия Христа, в «Забавной библии» и «Забавном евангелии» Лео Таксила – священные книги христианства, в армянской сказке «Поп Слик идет в рай» – библейские патриархи и сам Христос¹⁰, а в СССР не только Ленин, Сталин и другие великие руководители, но и деятели более низкого уровня (например, Чапаев) стали объектами высмеивания и героями анекдотов.

Это общий путь эволюции мифологического героя: бог, демон, герой эпоса, герой сказки, герой анекдота. Немногие образы проходят все этапы этого пути. Так, превращение в эпического героя и демонизация имеют место не всегда, в сказках герои эпосов встречаются нечасто, а анекдот характерен для поздних эпох. Но вот пример героя, прошедшего все фазы эволюции мифологического образа в армянском фольклоре. В христианской традиции одной из трансформаций образа Вахагна стал полководец Вардан Мамиконян из рода потомственных владетелей провинции Тарона – бывшего центра культа Вахагна, который геройски погиб в битве против войска иранского царя Йездегерда II (26 мая 451 г.), стремившегося восстановить язычество в Армении. Церковь причислила его и павших вместе с ним воинов к лику святых.

«отец всех богов» (*Агатангелос...* § 53, 785). Даже постоянный эпитет Сталина «товарищ» совпадает с индийским осмыслением имени Митры, который в Индии, как и в Иране, имел также солнечную функцию.

⁹ Меликян О. Ленин и Сталин в армянском фольклоре (на арм. яз.). Ереван: Армгиз, 1941.

¹⁰ Поп Слик идет в рай // Ларец сказок: библиотека для детей. URL: <https://armjanskje-skazki.larec-skazok.ru/pop-slik-idet-v-raj> (дата обращения: 10 нояб. 2021).

Его почетное прозвище *k'aj Vardan* – «храбрый Вардан» – повторяет имя и образ созвучного «каджа Вахагна», предводителя войска мифологических каджей. Вардан Мамиконян – величайший христианский эпический герой Армении, но его эпитет *k'aj* создавал предпосылки для демонизации, и в одной сказке он выступает как дэв [Петросян 2020а, с. 223–225], а в конце XX в. создается серия интересных анекдотов о нем¹¹. Таким образом, для этого образу Вардана Мамиконяна потребовалось пятнадцать с половиной веков. А образы Ленина и Сталина прошли все отмеченные фазы – от обожествления до демонизации и от героя эпоса до героя анекдота – в течение жизни одного поколения. Воистину, двадцатый век был веком скорости¹².

После героя анекдота остается одна дорога – забвение: фольклор забывает героя. Многие великие деятели прошлого не оставили следа в современном фольклоре. Новые поколения знакомятся со старыми мифами, эпосом и достижениями исторических деятелей уже в исторической, художественной литературе и в произведениях искусства.

Литература

- Арутюнян 2000 – *Арутюнян С.Б.* Армянская мифология. Бейрут: Изд. В. Сетян, 2000. (на арм. яз.).
- Иванов 1969 – *Иванов Вяч.Вс.* Использование для этимологических исследований сочетаний однокоренных слов в поэзии на древних индоевропейских языках // *Этимология 1967* / Отв. ред. О.Н. Трубачев. М.: Наука, 1969. С. 40–56.
- Иванов 1980 – *Иванов Вяч.Вс.* Илия // *Мифы народов мира: энциклопедия*: В 2 т. Т. 1. М.: Советская энциклопедия. 1980. С. 504–506.
- Петросян 1987 – *Петросян А.Е.* Отражение индоевропейского корня *wel- в армянской мифологии // *Вестник общественных наук Арм. ССР*. 1987. № 1. С. 56–70.
- Петросян 2006 – *Петросян А.Е.* Тир и Маштоц: бог писцов и создатель письменности (на арм. яз.) // *Армянские письмена: Материалы Международной конференции, посвященной 1600-летию изобретения*

¹¹ Ср. судьбу русского былинного Ильи Муромца: он – наследник Ильи-пророка, христианской трансформации образа бога грозы [Иванов 1980, с. 506], его предполагаемый исторический прототип Илия Печерский причислен к лику святых, а сам стал героем серии анекдотов.

¹² Надо отметить, что эти армянские анекдоты имеют свою специфику: например, серия о Ленине пародировала радиопостановки армянского радио о Ленине, а о Вардане Мамиконяне – эпизоды его последней битвы.

- армянской письменности, Ереван, 2005. Ереван: Изд-во НАН, 2006. С. 41–53.
- Петросян 2018 – *Петросян А.Е.* Армянские духи Каджи: образ и название // Вопросы ономастики. 2018. Т. 15. № 1. С. 51–64.
- Петросян 2019 – *Петросян А.Е.* К реконструкции имени и образа одного великого бога в древнейшей армянской традиции // Вопросы ономастики. 2019. Т. 16. № 1. С. 7–18.
- Петросян 2020а – *Петросян А.Е.* Древнейшие источники армянского эпоса (на арм. яз.). Ереван: Изд. Ин-та археологии и этнографии НАН РА, 2020.
- Петросян 2020б – *Петросян А.Е.* Соссюровские анаграммы «песни Вахагна» // Индоевропейское языкознание и классическая филология – XXIV: Чтения памяти профессора И.М. Тронского / Отв. ред. Н. Казанский. СПб.: ИЛИ РАН, 2020. С. 181–189.
- Саркисян 1966 – *Саркисян Г.Х.* Обожествление и культ царей в древней Армении // Вестник древней истории. 1966. № 2 (96). С. 3–26.
- Martirosyan 2014 – *Martirosyan H.K.* An Armenian Theonym of Indo-European Origin. Ayg 'Dawn Goddess' // *Aramazd. Armenian Journal of Near Eastern Studies (AJNES)*. 2014. Vol. 8. Issues 1–2. P. 219–224.
- Petrosyan 2002 – *Petrosyan A.E.* The Indo-European and Ancient Near Eastern Sources of the Armenian Epic // *Journal of Indo-European Studies. Monograph Series. Monograph no. 42*. Washington: Institute for the Study of Man, 2002.
- Petrosyan 2007 – *Petrosyan A.E.* State Pantheon of Greater Armenia: Earliest Sources // *Aramazd. Armenian Journal of Near Eastern Studies*. 2007. No. 2. P. 174–201.
- Petrosyan 2009 – *Petrosyan A.E.* Forefather Hayk in the Light of Comparative Mythology // *Journal of Indo-European Studies*. 2009. Vol. 37. No. 1–2. P. 155–163.
- Petrosyan 2018 – *Petrosyan A.E.* The problem of Armenian origins // *Journal of Indo-European Studies. Monograph Series. Monograph no. 66*. Washington: Institute for the Study of Man, 2018.

References

- Arutyunyan, S.B. (2020), *Armyanskaya mifologiya* [Armenian mythology], Izdatel'stvo V. Setyan, Beirut, Lebanon.
- Ivanov, V.V. (1969), "Use for etymological studies the combination of single-root words in ancient Indo-European poetry", in Trubachev, O.N. (ed.), *Etimologiya 1967* [Etymology 1967], Nauka, Moscow, Russia, pp. 40–56.
- Ivanov, V.V. (1980), "Iliya", in *Mify narodov mira: entsiklopediya: v 2 t., t. 1* [Myths of the world: encyclopaedia, vol. 1], Sovetskaya entsiklopediya, Moscow, Russia, pp. 504–506.

- Martirosyan, H.K. (2014), "An Armenian Theonym of Indo-European Origin. Ayg 'Dawn Goddess'", *Aramazd. Armenian Journal of Near Eastern Studies (AJNES)*, vol. 8, issues 1–2, pp. 219–224.
- Petrosyan, A.E. (1987), "Reflection of Indo-European stem *wel- in Armenian mythology", *Vestnik obshchestvennykh nauk Armyanskoi SSR*, no. 1, pp. 56–70.
- Petrosyan, A.E. (2002), "The Indo-European and Ancient Near Eastern Sources of the Armenian Epic", *Journal of Indo-European Studies. Monograph Series*, monograph no. 42, Institute for the Study of Man, Washington, USA.
- Petrosyan, A.E. (2006), "Tir and Mashtots. God of the scribes and the creator of writing (in Armenian)", *Armyanskie pis'mena: Materialy Mezhdunarodnoi konferentsii, posvyashchennoi 1600-letiyu izobreteniya armyanskoi pis'mennosti, Erevan, 2005* [Armenian writings. Proceedings of the international conference in honour of 1600 anniversary of invention of Armenian writing, Erevan, 2005], Izdatel'stvo Natsional'noi akademii nauk Respubliki Armeniya, Erevan, Armeniya, pp. 41–53.
- Petrosyan, A.E. (2007), "State Pantheon of Greater Armenia: Earliest Sources", *Aramazd. Armenian Journal of Near Eastern Studies*, no. 2, pp. 174–201.
- Petrosyan, A.E. (2009), "Forefather Hayk in the Light of Comparative Mythology", *Journal of Indo-European Studies*, vol. 37, no. 1–2, pp. 155–163.
- Petrosyan, A.E. (2018), "The problem of Armenian origins", *Journal of Indo-European Studies. Monograph Series*, monograph no. 66, Institute for the Study of Man, Washington, USA.
- Petrosyan, A.E. (2018), "Armenian spirits Ka'js. The image and the name", *Voprosy onomastiki*, vol. 15, no. 1, pp. 51–64.
- Petrosyan, A.E. (2019), "On the reconstruction of the name and image of one great god in early Armenian tradition", *Voprosy onomastiki*, vol. 16, no. 1, pp. 7–18.
- Petrosyan, A.E. (2020), *Drevneishie istochniki armyanskogo epasa* [Early sources of the Armenian epic poetry], Izdatel'stvo Instituta arkheologii i etnografii Natsional'noi akademii nauk Respubliki Armeniya, Erevan, Armeniya.
- Petrosyan, A.E. (2020), "The saussurean anagrams of the song of Vahagn", in Kazanskii, N. (ed.), *Indoevropskoe yazykoznanie i klassicheskaya filologiya – XXIV (chteniya pamyati professora I.M. Tronskogo)* [Indo-European linguistics and Classical philology – XXIV. Proceedings of the 24th conference in memory of Professor Joseph M. Tronsky], Institut lingvisticheskikh issledovaniy RAN, St. Petersburg, Russia, pp. 181–189.
- Sarkisyan, G.Kh. (1966), "Deification and the cult of the kings in Ancient Armenia", *Vestnik drevnei istorii*, vol. 96, no. 2, pp. 3–26.

Информация об авторе

Армен Е. Петросян, доктор филологических наук, Институт археологии и этнографии НАН Республики Армения, Ереван, Армения; 0025, Армения, Ереван, ул. Чаренци, д. 15; *alpehist@gmail.com*

Information about the author

Armen E. Petrosyan, Dr. of Sci. (Philology), Institute of Archaeology and Ethnography of the National Academy of Sciences of the Republic of Armenia, Erevan, Armenia; bld. 15, Charentsi St., Erevan, Armeniya, 0025; *alpehist@gmail.com*